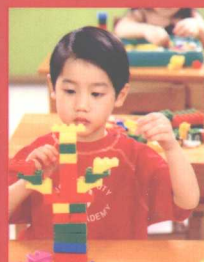




国际建筑业先进技术译丛

儿童保育中心 设计指南



Child Care Design Guide

(美) 安妮塔·鲁伊·奥尔兹 著
刘晓光 匡恒 等译

 机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS





国际建筑业先进技术译丛

儿童保育中心设计指南

(美) 安妮塔·鲁伊·奥尔兹 著
刘晓光 匡 恒 等译

儿童保育中心设计指南 (美) 安妮塔·鲁伊·奥尔兹 著
刘光等译 北京: 机械工业出版社, 2008. 4
书名原文: Child Care Design Guide
ISBN 978-7-111-23279-8

I. 儿... ①美... ②儿... ③儿... ④儿... ⑤儿... ⑥儿... ⑦儿... ⑧儿... ⑨儿... ⑩儿...
IV. TUS44-1-63

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第 036286 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)
IV. TUS44-1-63

IV. TUS44-1-63
IV. TUS44-1-63

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第 036286 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)
责任编辑: 李文平 张永刚 责任校对: 张静
封面设计: 张 静 责任印制: 杨 静
三河市国英印务有限公司印刷

机械工业出版社

本书是美国著名设计师和心理学家安妮塔·鲁伊·奥尔兹 30 年设计实践经验的总结,旨在帮助建筑师设计出各种涉及儿童的建筑空间。书中以设计实例为基础,一步一步地讲解室内和室外设施布置及设计原则。在阐述儿童空间重要因素的基础上,注重对设计思路 and 解决方案的选择,同时兼顾了设计步骤的高效性、中心设计的智能性和功能空间布局的有效性。全书收录平面图、设计图、照片及图表 550 多张,是建筑师设计包含儿童空间建筑的得力工具。

Child Care Design Guide/Anita Rui Olds.

Copyright© 2001 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

All rights reserved. Authorized translation from the English language edition published by The McGraw-Hill Companies, Inc.

本书中文简体字版由麦格劳-希尔出版集团与机械工业出版社合作出版。

未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书任何部分。

版权所有,侵权必究。

版权登记号:图字:01-2002-1038

图书在版编目(CIP)数据

儿童保育中心设计指南/(美)奥尔兹(Olds, A. R.)著;刘晓光等译. —北京:机械工业出版社,2008. 4

书名原文:Child Care Design Guide

ISBN 978-7-111-23579-8

I. 儿… II. ①奥…②刘… III. 幼儿园—建筑设计—指南
IV. TU244. 1-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 026596 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:何文军 版式设计:霍永明 责任校对:张晓蓉

封面设计:张静 责任印制:杨曦

三河市国英印务有限公司印刷

2008 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

169mm×239mm·35.25 印张·679 千字

标准书号:ISBN 978-7-111-23579-8

定价:96.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换
销售服务热线电话:(010) 68326294

购书热线电话:(010) 88379639 88379641 88379643

编辑热线电话:(010) 68327259

封面无防伪标均为盗版

译者的话

《儿童保育中心设计指南》是由美国著名儿童保育专家安妮塔·鲁伊·奥尔兹博士与其同事联手打造的一本博采众家之长的儿童保育中心设计工具书。本书的主要作者安妮塔·鲁伊·奥尔兹曾在哈佛大学获得人类发展和社会心理学博士学位，并于1969~1999年在艾略特·皮尔森学院任教，主要从事儿童研究的工作。作为一本内容丰富详实的工具书，《儿童保育中心设计指南》以立体交叉式的思维叙述模式，汲取国外各大著名儿童保育中心的优点与长处，从多角度具体地对儿童保育中心空间的实质内涵、设计团队及设计过程、场地的规划与选择、建筑物和场地设计、保育中心的合理布局、儿童群体房间的分区、健康型的建筑模式、声音、光线照明、窗户、门、颜色、内部装饰、室内陈设、儿童团体房间设计、员工区和家长区的设计、户外游戏空间以及未来儿童保育中心的设计等内容都作了非常详细的说明和介绍，可谓面面俱到！再加之翻译者们更多地利用了比较轻松的语言和简单易懂的项目分类，相信每一位读者都能在轻松悠闲的阅读中对国外的儿童保育工作有一个较为具体的了解。

在翻译的过程中，从作者安妮塔·鲁伊·奥尔兹的字里行间所表达出来的爱和关怀中，我们不禁要对国外儿童保育设计家和工作人员表示钦佩，同时也对我们正处于初级发展阶段的中国儿童保育环境感到担忧。既然我们没有国外那么完善和人性化的儿童保育环境，何不好好借鉴国外的优点，再具体考量中国的儿童保育现状，从而创造出更加舒适、环保而安全的儿童保育乐园。

在参与本书翻译的同时，我们也得到了许多儿童保育专家、保育工作者以及相关从业人员的帮助，在此我要对他们的不吝赐教和批评指正表示衷心的感谢。另外，首先要感谢的是机械工业出版社，是他们用无尽的耐心，求真务实的态度和坦率直白为我们这些未经推荐的无名翻译者们提供了这样一次机遇和挑战。第二要感谢的是参与本书翻译的翻译者们，因为对翻译者来说，参与一本书的翻译不仅是一个锻炼学习的过程，更是对自己的态度和耐心的培养。一个好的译者不应该只停留对语言表面的翻译，他更应该去琢磨原著作者的心理，领悟作者的语言表达技巧，并用另一种语言来传递作者的心声！本书的翻译实为浩繁具体的工程，因为文中提及的许多外国的建筑结构和设备都是中国所未有的，甚至有些在因特网上也难寻踪迹。但是翻译们硬是凭借着顽强执着的精神，一步一个脚印地走到了最后。本书主要由5名同志参加了翻译工作。整体翻译指导工作和校对由

IV 儿童保育中心设计指南

刘晓光老师负责；其余4名翻译者进行全文翻译的工作。王单坤同志参与了第一和第二部分的第1章~第7章的翻译；张玉贤同志参与了第三部分第8章~第14章的翻译；夏明新同志负责第四部分的第15章~第18章的翻译，最后由匡恒负责翻译全文的前言、致谢书、读书指南以及正文第19章~第21章的内容。翻译过程中，本着“对作者负责，对读者负责”的原则，4名翻译同志在刘晓光老师细致严谨的要求下对书中的每一处都翻译得非常仔细认真，在用词方面能够做到语言流畅，主次分明，同时不放过文中的每一处难点和疑点，因为翻译者们知道这可能是一本牵系着中国未来儿童保育设计宏图大业的工具书！

作为一本工具书，《儿童保育中心设计指南》中出现了错综复杂的图表和形形色色的数字、文字说明，我们衷心希望这些图表和说明能够给我们的儿童保育专家和设计者带来一些启迪和思索。儿童保育事业是一项责任重大、意义深远的工程，它需要中国的保育设计者、建筑专家、保育人员以及家长等所有涉及到儿童保育的相关人员，一代甚至十几代、几十代人的艰辛努力和不断创新。最后，我们希望通过这本书所传达的知识为我国的儿童保育事业添砖加瓦！

译者

前 言

在我妈妈安妮塔·鲁伊·奥尔兹的一生中，都在不遗余力地运用着自己的智慧，努力让自己成为一位医师、艺术家和活动家。她将医师的敏感与奉献，艺术家的眼光和洞察力，以及活动家对事物变化影响的处理都写进了自己一生的事业篇章中。作为一名医师，她要承受我们这个大家庭的压力，社会价值取向的影响，以及这些压力给我们这些儿童在养育和教育实践过程中所带来的影响。除了对儿童们的深深关切和怜悯外，她还用自己毕生的时间和精力去研究能为儿童们提供的所有保障以及儿童们的需求，并且最大限度地挖掘他们的潜力，以使儿童们能够茁壮地成长。而作为一名艺术家，她不断地让我们增强对周围环境变化的敏感性，以培养我们对环境转变的适应力并扩展我们想像的空间。凭着对童贞的深刻了解以及满足儿童们想要了解自然界的渴望，她努力寻求完美的事物与契机，并使之融入到创造性的寓教于乐的游戏。作为一名活动家，她敢于向现实情况发起质问和挑战，向不可能说“不”，并坚持为成长中的儿童提供他们生长所有需要的一切物质。她是革命的产儿，传承了对事物改变的决心和对正义的渴望。当儿童保育工作正举步维艰，不正确的儿童保育方式越来越占有有力地位的时候，她始终不懈地坚持捍卫着儿童保育这块圣土，并领导保育工作者为生命的神圣而战。

在我的一生中，我可以用自己的生命经历来感受作为一名妇女、母亲是怎样为了自己的事业而奋斗一生的。同时我还可以感受我的母亲是一位拥有着无限的爱和善良的母亲。她的爱已经永久地渗入我身体的每一个部分。在守候她身边的最后日子里，我从朋友们、同事们、学生们、邻里们那里听到许多关于母亲的故事——那都是一幅幅她如何用自己的爱和想像去影响、去感化生命的意味深长的生动画卷。看着纪念母亲的一张张幻灯片，我仿佛看见了她所营造的，改变了无数儿童和护理者命运的保育环境。回顾她一生的经历使我深深地认识了我的母亲，她不仅是我一个人的母亲，作为一名妇女，她是一个真正博爱的“伟大的母亲”，无论是她的事业，她的爱，她的生活还是她的离逝。

在她临终之前我受命为她完成这部作品。作为她的儿女我真的是心中有愧，但是谢天谢地，无论如何我们可以接受她所能给予我们的最后一份礼物。安妮塔一直都相信这本书的完成标志着一个新的开始：她的生命之门关上了，但是她却

VI 儿童保育中心设计指南

打开了另外一扇通往生命的门。正当她夜以继日不知疲倦地完成这本书的时候，她就曾意味深长地对我说，她有种预感，能在另一个世界里找到自由。她那神秘而又富有哲理的话真的在她临终时实现了。那是我们根本无法感受的神秘，而她的离逝也将这神秘一起带走。我的愿望就是希望能继承母亲的遗志，不断地激发和推动我们人类去实现自己独有的想像与灵感。愿我们永远都不会忘记儿童们的天真的笑声，好奇的表情与稚嫩的惊叹。我想这也是我的母亲非常想做的事情。

洛伦·阿罗尼·奥尔兹

福雷斯特新诺奥斯，加利福尼亚

致 谢

本书所包括的并不仅仅是多年的研究成果和工作的结晶，它还凝聚着许多同仁与朋友的大力支持，真诚的合作和无私的帮助。

首先，我要感谢麦格罗·希尔集团的编辑温迪·劳斯尔，还要特别感谢的是编辑总监萨莉·格洛夫以及她的员工们，谢谢他们细致的工作和无尽的耐心。

要感谢的还有，在整个作品中和我共同工作的老朋友朱迪思·寇普和贝弗莉·德威特，她们所做的编辑和修改以及对许多草本的重组等工作对我来说都是无价的帮助。

本书的设计和出版都是由经理戴塔·本娜与设计师加里·海德，以及插图画家菲尔南多·马提合作进行的，这中间凝聚着他们精湛的技术和无私的奉献。尤其是戴塔经理对整个出版程序熟练内行的监管，使得本书能够成功出版，作者在此真是不胜感激。

我还要感谢伯克利的建筑师默里·席维斯坦，芭芭拉·温斯洛，马克斯·雅各布森以及海伦·德根哈尔德特，在我工作的最后十年里，他们和我一起辛勤工作，完成了许多课题，很多方面都给予了我莫大的帮助。我尤其要感谢的是默里和芭芭拉，是她们通过细心的阅读本书后给予了我许多善意的批评和指正。经验丰富的配色师卡拉·麦西斯也倾力相助，是他倾注了大量的时间和精力将本书描绘得色彩斑斓。

我在塔虎兹大学和哈佛大学儿童保育研究院任教的九年中，安吉拉·福斯一直是我忠实的助手和拥护者。我非常感谢她在为我编写本书或与之相关的工作中给予我的帮助和所做出的努力。同时，我还要感谢塔虎兹大学以及专家办公室和继续教育学院、学术研讨会和儿童发展系。而在哈佛大学，我要感谢的是设计研究院、内部关系办公室以及专业发展部。

我真希望我没有在以下简短的感谢信名单中疏忽了任何我要感谢的人，无论是同仁也好，朋友也好，无论是给予我帮助还是为本书做宣传的媒介，我真心地感谢你们的努力和工作。名单如下：托尼·杰克逊，麦肯弗尔曼，豪斯特亨可，爱德华豪，布鲁斯布鲁克，布鲁斯肯尼特，卡罗尔维罗拉，玛格丽特（海迪）劳本斯丁，杰伊赫尔曼，史蒂文罗森，蒂凡尼菲尔德，温迪戈德堡，詹尼弗卡吉瓦达，阿琳尤斯，布鲁斯和莎尔娜大卫逊，珍妮康穆，辛迪贝克汉姆，琳达罗斯，

VIII 儿童保育中心设计指南

贝葛斯普雷格,琳达德哈特,凯特赖利,琼德累斯尔,玛莎卡塞尔曼和贝斯华莱士。

最后,我无法表达对我女儿洛伦奥尔兹和我的好友露露·拖贝特的感激之情,因为她们为我的这本书付出的太多太多,没有她们我是无法完成这本书的。

敬启读者们,我为你们能够阅读本书而深存感激与谢意。

怎样正确阅读本书?

30年来,我一直都对儿童福利以及他们生长、学习、治疗的环境非常地关注。在这些年中,我不仅亲自设计或测量了许多为儿童所设计的空间,从儿科医院、医疗中心和操场到儿童专用博物馆,小学、中学的教室,但最重要的还是儿童保育中心。

为了更加深入地了解并帮助他人创造供儿童们健康成长的设施,我撰写了许多文章和出版了许多书籍,还做过许多的讲座,开过许多的研讨会,在无数的单位里实习,这其中就包括儿童保育设计院(Child Care Design Institute)。同时,我每年都参加由塔虎兹大学和哈佛大学研究生设计院主办的为期一周的实习训练活动,在这些盛会上,有许多来自全世界的建筑师、设计家和儿童保育专家集聚一堂。

但是,我在儿童保育中心的设计中确有几分的保留。还有许多的问题等待我去寻找答案,包括群体保育能力对接受能力的满足,幼儿和学龄前儿童学习潜力的挖掘,儿童在至关重要的成形期中所受到的专业教育的影响,以及由于与家庭或家人分离所造成的缺少关心和感情的交流。很久以来,我一直对以婴儿和初学走路的儿童为中心的保育方式表示忧虑和不安。从个人来说,我认为美国应该像其他工业国家那样,公开支持父母在儿女6个月到9个月大的时候一直陪伴在他们的身边。而我最关心的其实是儿童保育环境自身质量的好坏,其包括的因素有员工、儿童管理课程表、儿童在关键的发育期中的每一天,每一星期,每一月和每一年。

尽管这是我个人的保留,但是从儿童的现代生活中可以发现这样的事实,即大部分儿童都是要在儿童保育中心度过许多时光。如果这样估算的话,在未来的日子里,每年将拥有600万 ft^2 新的儿童保育中心才能满足要求,那么,我们的问题则是:如果现在的孩子们不可避免地要在儿童保育中心成长的话,那么保育中心的设计将在儿童的人生经历上起到什么样的作用呢?是正面主导作用还是辅助作用呢?每一个设计方案都要紧扣设施设计上的问题,但是由于相关信息的明显匮乏,许多保育中心的设施设计方案都严重滞后,僵硬老化,这样怎么能将供儿童使用的建筑物变得更合理健康呢。我个人的目标,也是我撰写《儿童保育中心设计指南》的目的所在,就是尽我的一切所能,使儿童们能够在一个拥有安全健康设施的保育环境下茁壮成长。

《儿童保育中心设计指南》从两个方面阐述儿童保育空间的完美设计理念。它不仅提供了许多设计信息和准则，还提供了哲学和心理学的有关评论注解，这些都基于作为一名发展心理学家的我所受到的有关出色设计和方案的训练。

信息

《儿童保育中心设计指南》提供了有关儿童保育中心中内部设计和设施布局的非常详尽的信息，几乎可以涵盖所有相关人士能够想到的微小细节，包括建筑师、设计者、开发者以及儿童保育专家。如此多而详尽的信息以这样的形式聚集在本书中是史无前例的。作为一本参考工具书，读者们可以轻松、快速地查阅到自己想要寻找的有关儿童保育中心设计方面的所有问题。本书具有非常详细的前后参照条目，但是为了方便读者，某些重要的核心信息将反复地出现。

同时，本书在许多科目上都能做到专业。当然对我来说，这是非常重要和困难的，尤其是介绍某些材料时，介绍的方式对某些人来说可能过于简单，而对另外一些人可能又过于专业。根据我们所接受的现有文化程度，我不太相信我们能在没有儿童保育专家和设计专家的帮助下，建成一个好的儿童保育中心。我曾尝试过对每个专业进行研究，可是这样的话会在每个专业上钻研得太深而耗费时间。所以，我就针对不同类型的课程和每日计划进行学习，并参考不同的建筑物了解规范的应用。为了保持信息量的平衡，我希望我没有对所提供的某些专业信息省略得太多或介绍得过于简洁。

本书所有来自不同领域的信息，都是我过去的 30 年里用大量的时间和精力汇编而成的，当然难免会出现百密一疏的错误。但是我的直觉告诉我，在计划建造和设计一个儿童保育中心的时候，所有细微的事物和要考虑到事情都是会不断地冒出来待以解决的。

本书的构架

本书由四部分构成。第一部分 儿童的环境。从实际情况出发，深入地阐述了美国儿童保育的现时情况，并且引入了一个综合性的哲学概念，即空间的实质内涵，用来作为整个保育中心设计的框架理念。

第二部分 设计的过程。你将面对一系列从设计开始就要解决的问题。例如，设计团队的编队构成，项目程序的建立，对现场工地和可能存在的建筑的正确估算，对新建筑和新理念的选择，对建立保育中心具体位置的预先探测勘查，重视并把握有关儿童群体房间设计中的关键性元素。在这里我强烈建议，对设计过程并不了解的读者一定要按照书中所列顺序进行阅读。阅读后，您可以再次返

回查阅有关详细的题目。本书主要内容基本是按照题目编写的,但是另外一些因素,例如水管装置、供暖装置、储藏室等都可能在不同的地方出现,因为本书是以典型的设计顺序进行写作的。详细内容的前后对照题目可以帮助您随意地找到您想找的一切条目。

第三部分 优秀设计应具备的元素。着重从各个不同的角度来描绘设计的各个具体元素,包括声音、灯光、色彩、内部抛光、家具、建筑系统和窗户,门以及其安全性。其中,有些因素是与建筑结构息息相关的,还有一些是与内部结构有关的。这些元素从具体的结构上将建筑从简单的遮蔽屋和真正意义上的使人愉快并给予乐趣的住宅清楚地区分开来。您也可以细心地对比设计过程中的不同之处。

第四部分 功能空间。着重从设计元素角度来阐述建筑和工地的不同部分,例如儿童群体房间、员工区、父母居住区和公共区,以及户外游戏区。在最后一个章节中我描述了两个刚刚竣工的保育中心。这两个保育中心的设计都是以住宅核心模式为基础的。我认为,这两个建筑都可以作为一种新型儿童保育中心设计样板。其中的一个保育中心,即古柏儿童保育中心,是赫斯基注塑系统有限公司的一个设在波士顿,安大略省的儿童保育中心。本书着重介绍该保育中心的原因,是因为这个儿童保育中心在许多地方都体现了本书中所提到的理念和实际设计实践。两个保育中心都是由美国加利福尼亚伯克利的 JSW/D 建筑公司设计的,同时也得到安妮塔·鲁伊·塔奥尔兹以及同仁的咨询帮助。最后一个章节同样还包含了一个有关儿童设施设计、进化以及人类社会转变哲学的探究。

在本书中您会不时地发现“问题”和“指导方针”的标题,它们将由明显不同的粗字体表现出来。“问题”意味着引出设计选项和可能性,以鼓励您想像哪个项目才是真正适合您实际情况的合适选项。“指导方针”则总结文章中的关键点,详细阐述设计方法以达到保证设施能够更加合理的目的。这些都是每一位读者们要阅读到的内容。书中还包括许多用图框标出的用来表示关键设施和支撑的字样,都是会出现在儿童群体房间中的不同区域的。

此外,本书还以大量的草图、平面图和图画详细描绘了所要表达的概念,以及这些概念是如何以不同的形式具体实施的。大部分的图画都是我亲自绘制的。然而,在许多优秀的儿童保育中心存在的时候,我并没有将艺术形态引入到我的这本指南中。但是,为了能够更好地表达和阐明我所坚持的和我认为非常重要的概念,我不得不用了好几年时间自己动手绘制这些图画。

位于每个章节末尾的注释都记载了所引用文章的出处并标明文章的来源。为了不使我的文章材料因为引用过度而显得太过文学性,在有些地方我还是作了删减。

附录部分提供了对阅读有帮助的附加材料。

考虑事项和方案

我的直觉和经验告诉我，在设计儿童保育中心时，涉及对儿童发展需要的情
况越多，就设计过程自身而言，所设计出来的方案就越周密和详实。当我们的设计
团队注意到周围环境对儿童的影响时，他们会更加努力地工作以确保他们的设计
能够使儿童们受益。自始至终，无论是哲学还是心理学的有利信息都可以对设计
方案有很大的帮助，而这些信息就包括在这本《儿童保育中心设计指南》中。

儿童保育中心真正的顾客其实就是儿童们本身，而设计团队的目标——无论
从建筑师、中心主管还是保育者——都在为儿童们创造最好、最有利的成长环
境。当然，儿童保育中心也要有许多约束和强制手段，例如进行预算，有逻辑地
安排，从规章和行政方面进行限制等，解决夹杂于理想和现实之间的问题等。但
是，我们对儿童们想要的和我们所作的工作越了解，我们对儿童们的看法和视野就
越全面和宽广，那么我们就越能聚集能量和提出好的创意，将我们的梦想实现，
把我们的想像变为现实。

您可以运用跳跃式的思维方式或采用一些哲学的材料以直接获得简洁清楚
的信息。其实，你并没有必要（实际上这些东西让人感到非常烦累）去在乎那些什
么声音的重要性啦，自然光或色彩对儿童成长的影响啦等专家要考虑到的事项。
当你努力去搞清楚应该怎样去安排如此多的儿童的住宿，怎样用最少的钱办最多
的事的时候，你会觉得要考虑诸如绿色建筑材料对儿童的影响等此类的注意事项
是那么的繁琐。但是，当你了解到这是你应该了解和注意的事项时，你就会主动
地将这些因素考虑到你的设计当中去，而你也会创造出使儿童受益的设计成果
来，而且还可以避免许多额外消耗。

本书中所列的材料将推广一个完全适宜安全的方案，以鼓励您去追求最高的
生活标准。显然，这是现实主义和实用主义融合在一起的概念。没有哪个儿童保
育中心会因为达不到所建议的标准而变得名声扫地。当然，为了能够满足其中的
条件，你会不断地将全国的标准抬高。某些建议就成为毋庸置疑要实现的了。但
某些还可能因为特殊地区环境设置的限制而不能实施。但是，许多的设计结果和
许多本书中所给予的建议都不是资金的问题。这些问题要归因于所给予的关注、
时间和设计团体对各个部分的设计。从另一个角度讲，那就是给予的关注和计划
的问题。

在无休止的有关儿童保育投入的讨论声中，保育中心设施的设计似乎成为
了一个被忽视的变量。我们可以设想一下，如果人员和政策的问题被解决了，那么
必要的设施就可以奇迹般地得到实现。代替的是，设施的设计需要将补助金、员
工工资、员工/儿童比例、以及与保育质量相关的儿童群体的大小等因素都考虑

进去。如果我在理想主义上犯了错误,那么我希望它能带来社会对儿童生命的广泛关注。

你就是儿童和未来的倡导者。我希望这本《儿童保育中心设计指南》能够帮助你完成这一神圣的使命。

安妮塔·鲁伊·奥尔兹

型前书到

言前

图前

《件本第册前五种书

奥不的童儿 介播一第

3	.....	果世童儿失美数时 章1第
4	.....	就投我而的指工育第童儿
5	.....	指料数第的导五,心中育第童儿
10	.....	临基的指心中育第,要需的千第第第
13	.....	同突既第第从
18	.....	版内通突的间空 章2第
19	.....	式版第第第主第的至的共第回,前第第第第
23	.....	心中育第第第第第第第,第第第第第第
25	.....	的目五真第第第第第第,式版第第第第第第第第第第第
26	.....	式第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第
27	.....	第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第
28	.....	第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第

第以的指 介播二第

41	.....	第以第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第 章3第
41	.....	第基第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第 第工第第
42	.....	第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第 第第第第第第
46	.....	用第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第 第第第第第第
48	.....	第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第 第第第第第第
52	.....	第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第第 第第第第第第

作者简介

安妮塔·鲁伊·奥尔兹，于哈佛大学获得人类发展和社会心理学博士学位，并于1969~1999年在艾略特·皮尔森学院任教，主要从事儿童研究的工作。她同时还是儿童保育学院的创始人和主管，一名儿童保育设计者年度培训计划专家，塔虎兹大学和哈佛大学研究生设计院的联合主办人。她个人在加州伍德艾克的开设的公司——安妮塔·鲁伊·奥尔兹以及其同事联合公司，是建立在她30年以来所有儿童保育环境设计的经验上的儿童保育设计公司，其中所涉及的项目包括医院、操场和学校。作为一名社会科学家和一名设计者，她经常要为建筑和设计公司提供咨询服务，并且帮助用户决定所需要使用的空间和内部结构。她的无私工作开启了建筑环境道路并有助于医疗、通信以及个人与社会转变的实现。

目 录

译者的话

前言

致谢

怎样正确阅读本书?

第一部分 儿童的环境

第1章 构建美式儿童世界.....	3
儿童保育工作的两难处境.....	4
儿童保育中心：正在寻找的建筑样板.....	9
探究孩子的需要：保育中心设计的基础	10
从理论到实际	15
第2章 空间的实质内涵	18
写在设计前：回忆我们经历的生气勃勃的地方	19
创立家庭特性：建立家居式的保育中心	23
规划设计一个生气勃勃的地方：这是建筑学的真正目的	25
开发孩子的洞察力：广泛的感知能力	26
充满活力的场所应有的特性	27
生动的设计	37

第二部分 设计的过程

第3章 设计团队和设计过程	41
团队工作：一个成功设计的基础	41
任务说明：团队的首要任务	45
设计团队：成员与其作用	46
选择设计人员	53
设计过程：八个阶段	57

评估：不间断进行的过程	62
提高设计团队的技能	62
第4章 开端：规划和场地选择	68
设计保育中心的前提基础：根据年龄安排儿童	68
儿童保育中心规模	74
评估建筑物规模	76
评估场地规模	80
评估群体房间面积	82
次要空间的主要要求：水暖设备和储存	86
最初设计场地的考虑	92
新建筑物与修护	98
孩子的角度	99
第5章 建筑物和场地设计要素	102
儿童保育环境的概念	102
入口处	111
内部流动交流区域	120
室内与室外之间的关系	124
坐落在大型建筑物内的儿童保育中心	128
模块式单元住房或校园式规划	129
最终的评价	130
第6章 保育中心的合理布局	132
方案设计的过程	132
空间组织	134
规划中需要考虑的几个关键事项	136
整修工程	147
平衡的必要性	149
检验规划	149
8种儿童保育中心规划	150
空间决定特性	151
第7章 群体房间分区	158
群体房间规划：写作的过程	158